



Roto Safe E

Passa-cavo

Un'armonizzata tecnologia della ferramenta tutto per la porta

Contatti

Roto Frank

Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1

70771 Leinfelden-Echterdingen

Germany

Telefono +49 711 7598 0

Fax +49 711 7598 253

info@roto-frank.com

www.roto-frank.com

	1	Informazioni generali	5
	1.1	Ulteriori informazioni da osservare	5
	1.2	Istruzioni	5
	1.3	Simboli	6
	1.4	Gruppi target	6
	1.5	Limitazioni di responsabilità	7
	2	Sicurezza	8
	2.1	Rappresentazione e struttura delle avvertenze	8
	2.2	Classificazione delle avvertenze in base al pericolo	8
	2.3	Utilizzo previsto	8
	3	Informazioni sul prodotto	9
	3.1	Panoramica	9
	3.2	Dati tecnici	10
	3.3	Boccola e spina	11
	3.4	Panoramica delle varianti	12
	4	Montaggio	16
	4.1	Indicazioni sulla lavorazione	16
	4.2	Dimensioni	16
	4.3	Quote di foratura e fresatura	18
	4.4	Montaggio	20
	5	Schema di collegamento	24
	5.1	E700 – Eneo A ed E700 – Eneo AF	25
	5.1.1	Passa-cavo senza alimentatore	25
	5.1.2	Passa-cavo con alimentatore integrato	27
	5.2	E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF	29
	5.2.1	Passa-cavo senza alimentatore	29
	5.2.2	Passa-cavo con alimentatore integrato	31
	6	Utilizzo	33
	6.1	Rimedio alle anomalie	33
	6.2	Test funzionale con passa-cavo con alimentatore integrato	33



7	Smontaggio	34
7.1	Smontaggio	34



8	Smaltimento	35
8.1	Rifiuti di apparecchiature elettriche	35



9	Informazioni aggiuntive	36
9.1	Dichiarazione di conformità	36

1 Informazioni generali

1.1 Ulteriori informazioni da osservare

Per ulteriori componenti indispensabili (lato chiusura, elementi telaio ecc.) e le relative informazioni (gruppi target, sicurezza, manutenzione, trasporto, smaltimento), vedere la documentazione di riferimento.



INFORMAZIONI

Le presenti istruzioni non sono complete.

I documenti applicabili a integrazione delle presenti istruzioni sono:

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506

La mancata osservanza svincolerà il produttore di ferramenta dalla propria responsabilità.

1.2 Istruzioni

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni e indicazioni, nonché diagrammi di applicazione (pesi e dimensioni max. dell'anta) e istruzioni di assemblaggio per il montaggio, la manutenzione e l'utilizzo di ferramenta.

Le informazioni e le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni si riferiscono a prodotti del sistema di ferramenta Roto menzionato in copertina.

La sequenza di tutte le fasi operative andrà rispettata.

Oltre alle presenti istruzioni, valgono i seguenti documenti:

Catalogo

- Roto Safe: CTL_86

Istruzioni di montaggio

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506
- Schemi di collegamento: Roto Safe E | Eneo: IMO_310

Guida rapida

- Specifiche dell'alimentatore: SUG_3

Ulteriori linee guida

- Istruzioni e informazioni sulla ferramenta,
- Istruzioni e informazioni dei produttori dei profili (ad es. produttori di finestre o portefinestre),
- Regolamenti, direttive e legislazione nazionale in vigore.

Conservazione delle istruzioni

Le presenti istruzioni sono una fondamentale parte integrante del prodotto. Conservare le istruzioni in modo da averle sempre a portata di mano.

Significato del contrassegno

Nelle istruzioni, a scopo di evidenziazione (ad es. nelle figure o nelle istruzioni operative) vengono utilizzati i seguenti contrassegni:

Contrassegno	Significato
	Componenti opzionali / alternativi posizionati nell'anta
	Anta / componenti posizionati nell'anta
	Componenti opzionali / alternativi posizionati nel telaio
	Telaio / componenti posizionati nel telaio
	Forature, fresature, posizioni delle viti
	Componenti non coinvolti / coinvolti indirettamente
	Componenti attualmente descritti, frecce o movimenti
	Numero di posizione
[1]	Legenda
[A]	Fasi operative



INFORMAZIONI

Tutte le misure senza unità contenute nelle istruzioni sono indicate in millimetri (mm). Le unità di misura differenti sono chiaramente indicate.



INFORMAZIONI

Le immagini sono raffigurate nella variante destra (DIN 107).

1.3 Simboli

Simbolo	Significato
	Elencazione, primo livello gerarchico
	Elencazione, secondo livello gerarchico
	Riferimento (incrociato)
	Risultato
	Fase operativa non numerata
1.	Fase operativa numerata
a.	Fase operativa numerata, secondo livello
	Presupposto

1.4 Gruppi target

Le informazioni riportate nel presente documento sono destinate ai seguenti gruppi target:

Installatori di porte motorizzate

Il gruppo target "Installatori di porte motorizzate" comprende tutte le aziende / persone che collegano la porta e il meccanismo elettrico.

Elettricisti specializzati

Montaggio, installazione, messa in funzione e manutenzione del dispositivo devono essere effettuati esclusivamente a cura di elettricisti specializzati appositamente istruiti e con una qualifica adeguata.

L'elettricista specializzato deve aver letto e compreso la documentazione inclusa e di riferimento e rispettare le indicazioni.

L'elettricista specializzato deve rispettare e utilizzare correttamente le norme nazionali vigenti nel proprio paese (ad es. DIN VDE 0105, EN 50110) per

quanto riguarda installazione, test funzionale, riparazione e manutenzione di prodotti elettrici.

1.5 Limitazioni di responsabilità

Tutte le indicazioni e le avvertenze contenute in questo documento sono state redatte tenendo conto delle norme e dei regolamenti applicabili, dello stato dell'arte e dei molti anni di conoscenza ed esperienza.

Il produttore della ferramenta non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a:

- Mancato rispetto di questo documento e di tutti i documenti specifici del prodotto e delle direttive applicabili (vedere capitolo Sicurezza, Utilizzo previsto).
- Utilizzo non conforme / Utilizzo errato (vedere capitolo Sicurezza, Utilizzo previsto).
- Appalto inadeguato, mancato rispetto delle prescrizioni di montaggio e mancato rispetto dei diagrammi di applicazione (se disponibili).
- Imbrattamento eccessivo.

Le rivendicazioni di terzi verso il produttore della ferramenta per danni causati da utilizzo errato o mancato rispetto nell'obbligo di dare istruzioni da parte del rivenditore di ferramenta, del produttore di finestre, porte o porte-finestre e del commercio componenti o committente verranno opportunamente inoltrate.

Si applicano gli obblighi concordati nel contratto di fornitura, le condizioni generali di contratto e le condizioni di fornitura del produttore della ferramenta e le disposizioni legali valide al momento della stipula del contratto.

La garanzia copre solo i componenti originali Roto.

Con riserva di modifiche tecniche nel contesto del miglioramento delle caratteristiche d'uso e dell'evoluzione tecnologica.

2 Sicurezza

le presenti istruzioni contengono indicazioni per la sicurezza. Le avvertenze di sicurezza fondamentali di questo capitolo contengono informazioni e indicazioni rilevanti per l'utilizzo sicuro o per il mantenimento delle condizioni di sicurezza del prodotto. Le avvertenze relative all'utilizzo mettono in guardia da pericoli residui e sono collocate davanti a una fase operativa rilevante per la sicurezza.

- Seguire tutte le indicazioni per prevenire lesioni personali, danni materiali e danni ambientali.

2.1 Rappresentazione e struttura delle avvertenze

Le avvertenze sono correlate all'ambito operativo, sono abbinate ad un simbolo di avvertimento e sono strutturate nel seguente modo:



PERICOLO

Tipologia e fonte del rischio.

Spiegazione e descrizione del rischio e delle relative conseguenze.

- Misure atte a prevenire il rischio.

2.2 Classificazione delle avvertenze in base al pericolo

Le avvertenze di ambito operativo sono contrassegnate in modo diverso, in base alla gravità del pericolo. Di seguito vengono spiegate le parole chiave utilizzate, con i relativi simboli di avvertimento.



PERICOLO

Rischio diretto di morte o di lesioni gravi!

- Attenersi a tali avvertenze, al fine di evitare danni alle persone.



AVVERTENZA

Rischio potenziale di morte o di lesioni gravi!

- Attenersi a tali avvertenze, al fine di evitare danni alle persone.



CAUTELA

Pericolo di lesioni!

- Attenersi a tali avvertenze, al fine di evitare danni alle persone.



ATTENZIONE

Avvertenza di possibili danni materiali o all'ambiente!

- Attenersi a tali avvertenze, al fine di evitare danni materiali o all'ambiente.

2.3 Utilizzo previsto

I passa-cavi sono utilizzabili per l'alimentazione di corrente di serrature multipunto elettriche.

L'utilizzo previsto comprende anche il rispetto di tutte le indicazioni riportate nei documenti specifici di prodotto, quali ad esempio:

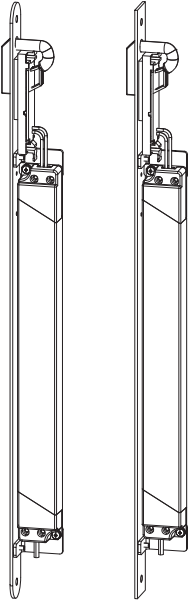
- Le presenti istruzioni di montaggio, manutenzione ed utilizzo
- Cataloghi prodotti
- Informazioni e indicazioni dei produttori dei profili (ad es. profili in metallo leggero ecc.)
- Leggi e direttive nazionali vigenti.



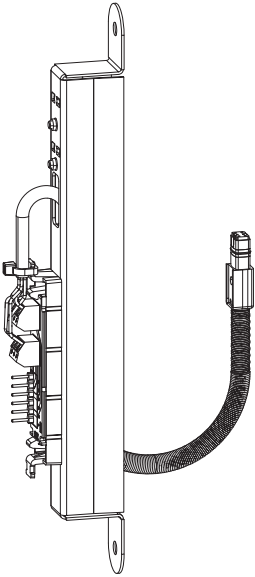
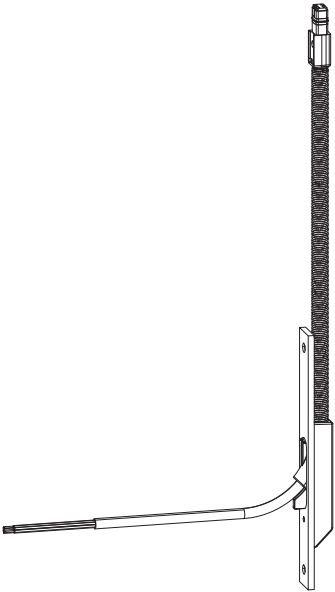
3 Informazioni sul prodotto

3.1 Panoramica

Lato telaio

Elemento telaio	Descrizione		Cod. art.
	Caratteristiche	■ Collegamento a spina scollegabile a 6 poli ■ Lato connettore con linea da 4 m ■ Utilizzabile con profili in legno, in PVC e in alluminio ■ Attacco elettrico integrato ■ Supporto disponibile ■ Senza alimentatore ■ Il passaggio dal telaio all'anta ha la classe di protezione IP67	820187
	Fornitura	■ 1 passa-cavo	
	Caratteristiche	■ Collegamento a spina scollegabile a 6 poli ■ Utilizzabile con profili in legno, in PVC e in alluminio ■ Alimentatore integrato ■ Lato connettore con cavo da 3 m, collegabile direttamente alla rete a 230 V ■ Plug&Play ■ Piastrina di fissaggio per sistemi di controllo accesso esterni ■ Controllo della tensione tramite LED visibile ■ Se si utilizza legno non occorre alcuna fessura di ventilazione ■ Il passaggio dal telaio all'anta ha la classe di protezione IP67	2045681 Frontale tondo 2045682 Frontale squadrato
	Fornitura	■ 1 passa-cavo	

Lato anta

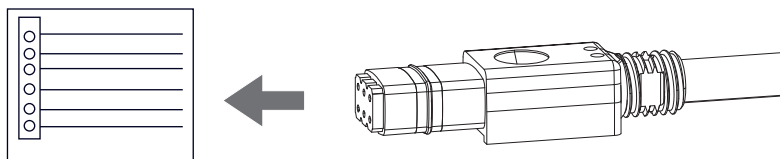
Elemento anta	Descrizione		Cod. art.
	Caratteristiche	■ Collegamento a spina scollegabile a 6 poli ■ Utilizzabile con profili in legno, in PVC e in alluminio ■ Attacco elettrico integrato ■ Utilizzabile in caso di aria ridotta ■ Scatola di alloggiamento con circuito ■ Angolo di rotazione 180° ■ Il passaggio dall'anta al telaio ha la classe di protezione IP67 ■ Lato boccola con spirale montata su scatola di alloggiamento (montaggio in forma a U)	820194
	Fornitura	■ 1 passa-cavo ■ 1 kit di viti	
	Accessori necessari	Cavo – tipo E Cavo – tipo EZ	633291 633292
	Caratteristiche	■ Collegamento a spina scollegabile a 6 poli ■ Utilizzabile con profili in legno, in PVC e in alluminio ■ Attacco elettrico integrato ■ Angolo di rotazione 180° ■ Il passaggio dall'anta al telaio ha la classe di protezione IP67 ■ Lato boccola con spirale per montaggio longitudinale ■ Cavo preassemblato con connettori, per collegamento di passa-cavo, serratura multipunto Eneo e sistema di controllo accesso, lunghezza 0,3 m e 3 m ■ Compreso frontale di copertura, 16 mm	820255
	Fornitura	■ 1 passa-cavo ■ 1 kit di viti ■ 1 frontale di copertura	

3.2 Dati tecnici

Dati tecnici dell'alimentatore passa-cavo 2045681 (tondo), 2045682 (squadrato)	
Linea	H03VV-F 2x 1,5 mm ²
Input	230 V CA; 50 - 60 Hz
Output	24 V CC; 2,1 A CC, 50,4 W
Tipo di protezione secondo DIN 40050	IP67 (in condizione innestata e solo il collegamento a spina tra anta e telaio)
Intervallo di temperatura in	condizione statica: da -10 °C a +70 °C condizione dinamica: da -10 °C a +50 °C
Norme	Conformità CE

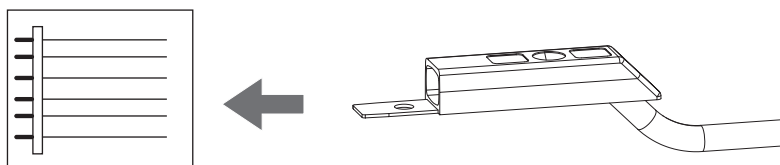
3.3 Boccola e spina

Diagramma dei circuiti della boccola



Cavo: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm²

Diagramma dei circuiti della spina

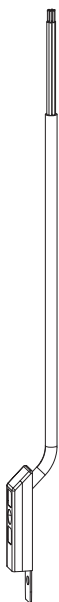


Cavo: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm²

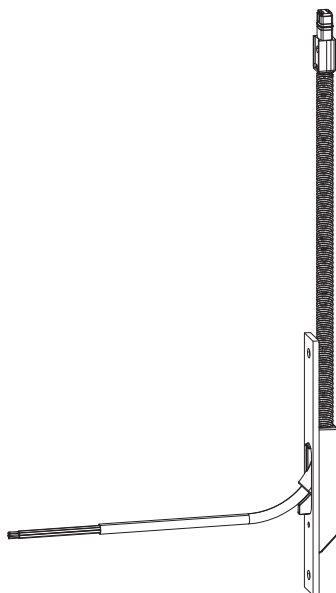
3.4 Panoramica delle varianti

Variante 1 - aria 12 / 16 mm

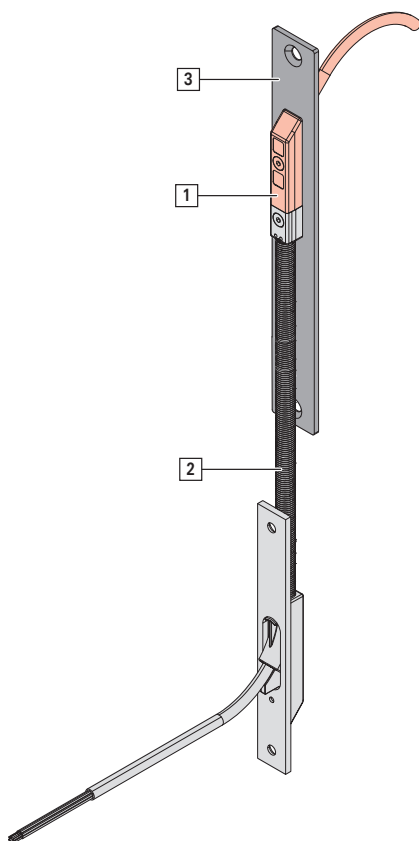
Cod. art. 820187



Cod. art. 820255



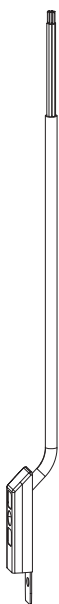
Situazione di montaggio



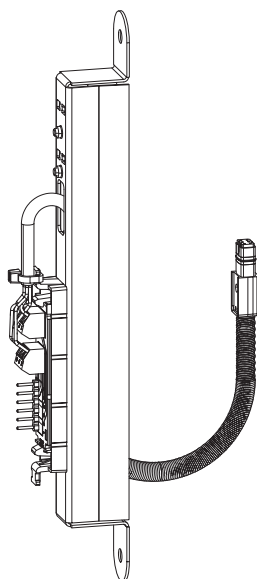
- [1] Elemento telaio
- [2] Elemento anta
- [3] Frontale di copertura

Variante 2 - aria 4 / 12 mm

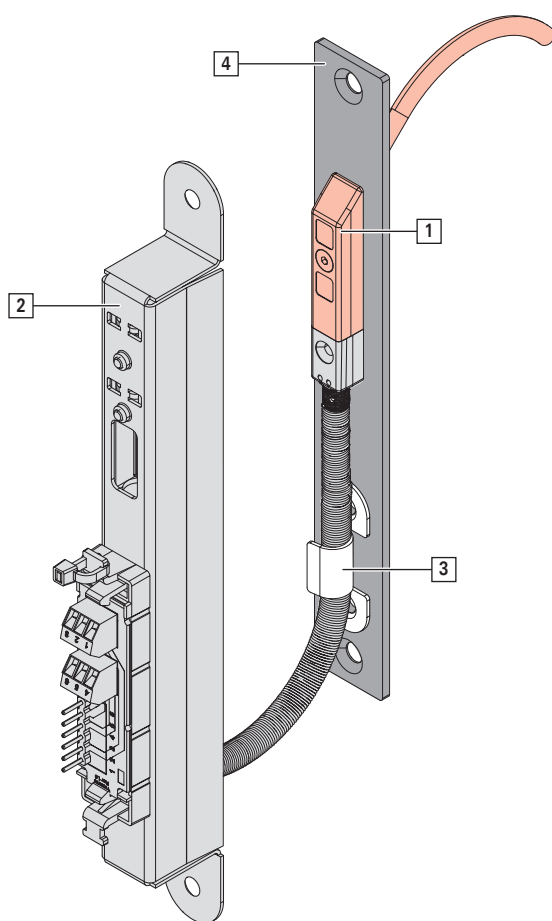
Cod. art. 820187



Cod. art. 820194



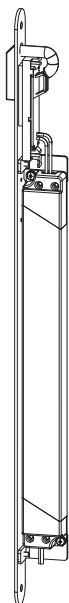
Situazione di montaggio



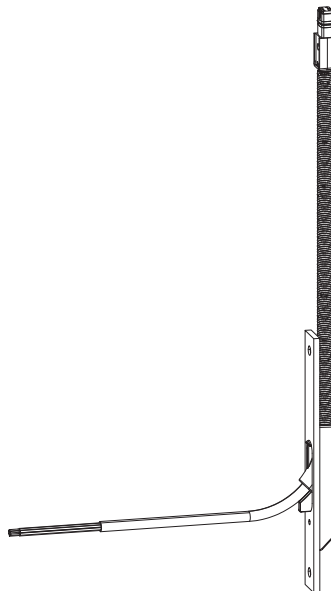
- [1] Elemento telaio
- [2] Elemento anta
- [3] Angolo di fissaggio
- [4] Frontale di copertura

Variante 3 - aria 12 / 16 mm

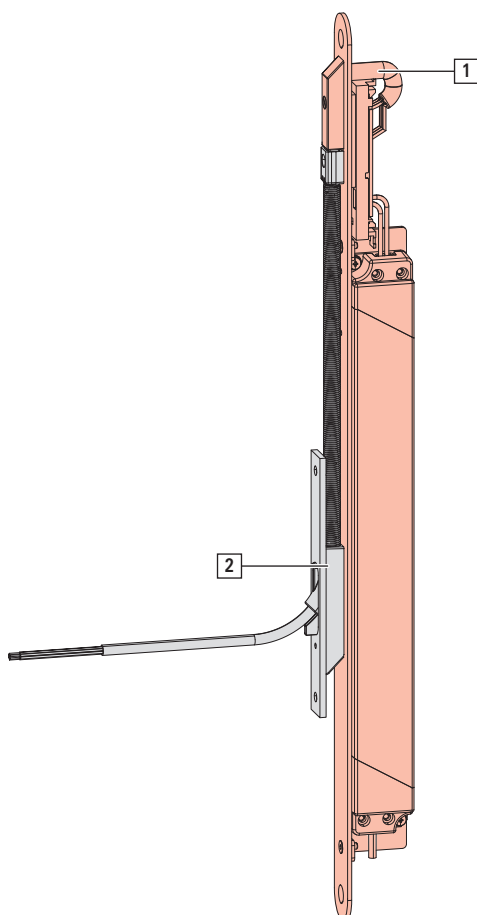
Cod. art. 2045681, 2045682



Cod. art. 820255



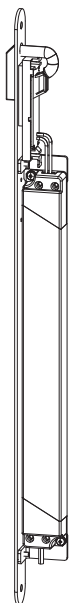
Situazione di montaggio



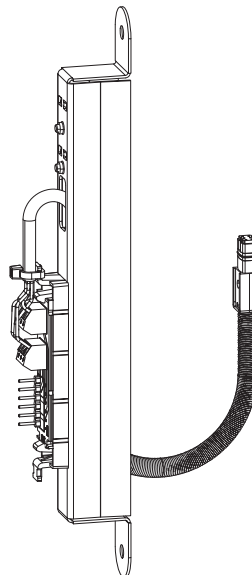
- [1] Elemento telaio
- [2] Elemento anta

Variante 4 - aria 4 / 12 mm

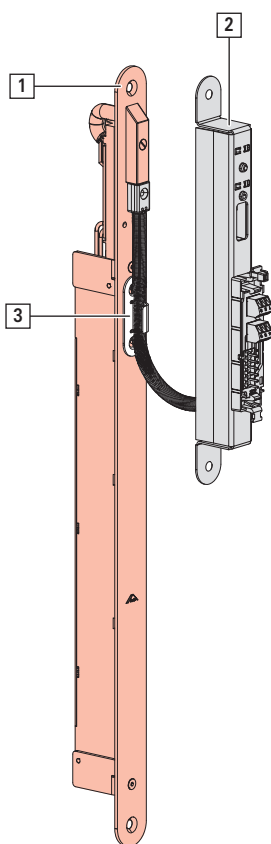
Cod. art. 2045681, 2045682



Cod. art. 820194



Situazione di montaggio



- [1] Elemento telaio
- [2] Elemento anta
- [3] Angolo di fissaggio

4 Montaggio

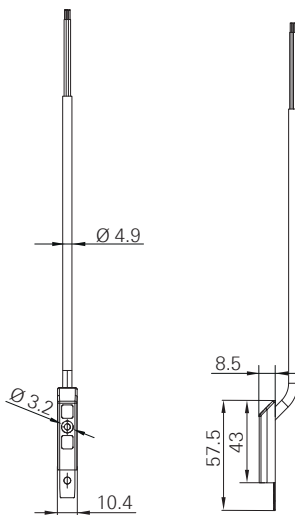
4.1 Indicazioni sulla lavorazione

- A causa della grande varietà di profili e ferramenta disponibili sul mercato, non è possibile fornire indicazioni generalizzate per il montaggio, dato che questi sistemi si differenziano per alcune dimensioni.
- Prima di iniziare il montaggio, verificare il luogo di montaggio e le condizioni di spazio dell'area battuta.
- Luogo di montaggio: telaio porta o pannello porta
- Evitare la torsione (arrociamento del cavo) sull'intera lunghezza della linea, in particolare nella molla metallica.
- Fori per la guida della linea Ø 16. Sbavare i fori e rimuovere i trucioli.
- Oltre allo stato della tecnica generalmente applicabile, è necessario osservare in particolare le seguenti disposizioni tecniche: VDS 2311, VDE 0100.

4.2 Dimensioni

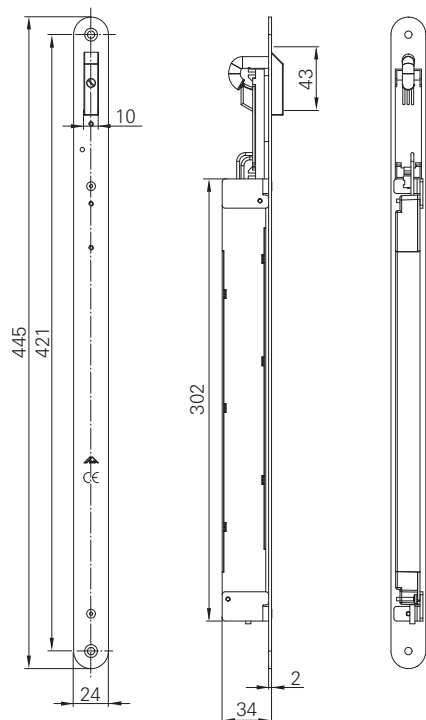
Elementi telaio

Lato del telaio senza alimentatore





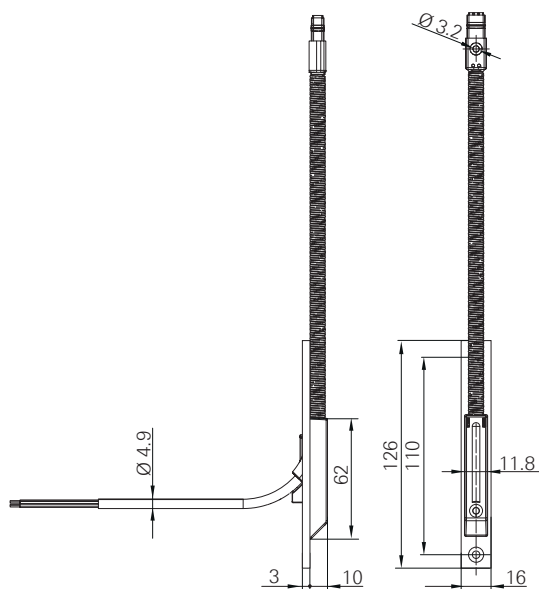
Lato del telaio con alimentatore



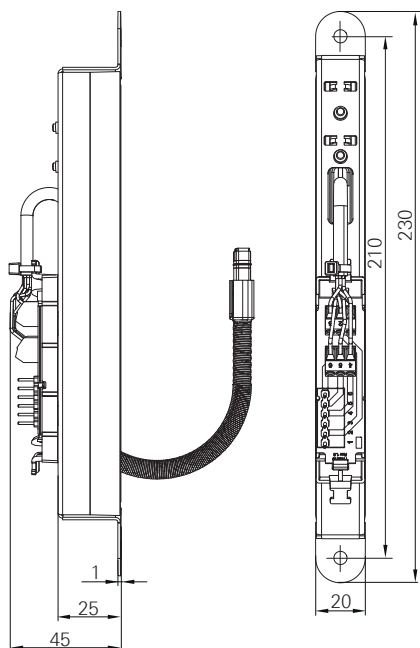
Passa-cavo con alimentatore con frontale squadrato (2045682), dimensioni identiche.

Elementi anta

Lato dell'anta senza scatola (montaggio longitudinale)



Lato dell'anta con scatola (forma a U)



4.3 Quote di foratura e fresatura



INFORMAZIONI

I fori devono essere privi di sbavature e trucioli.

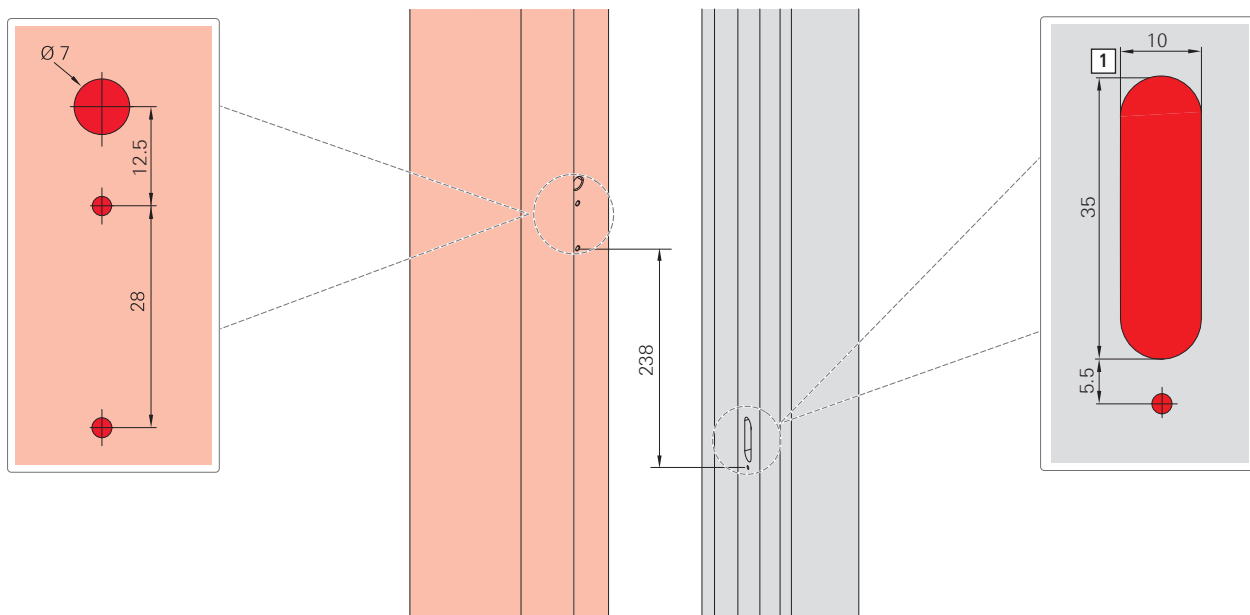


INFORMAZIONI

Avvitare le viti soltanto manualmente.

Indicazione consigliata: preforare i fori di avvitamento.

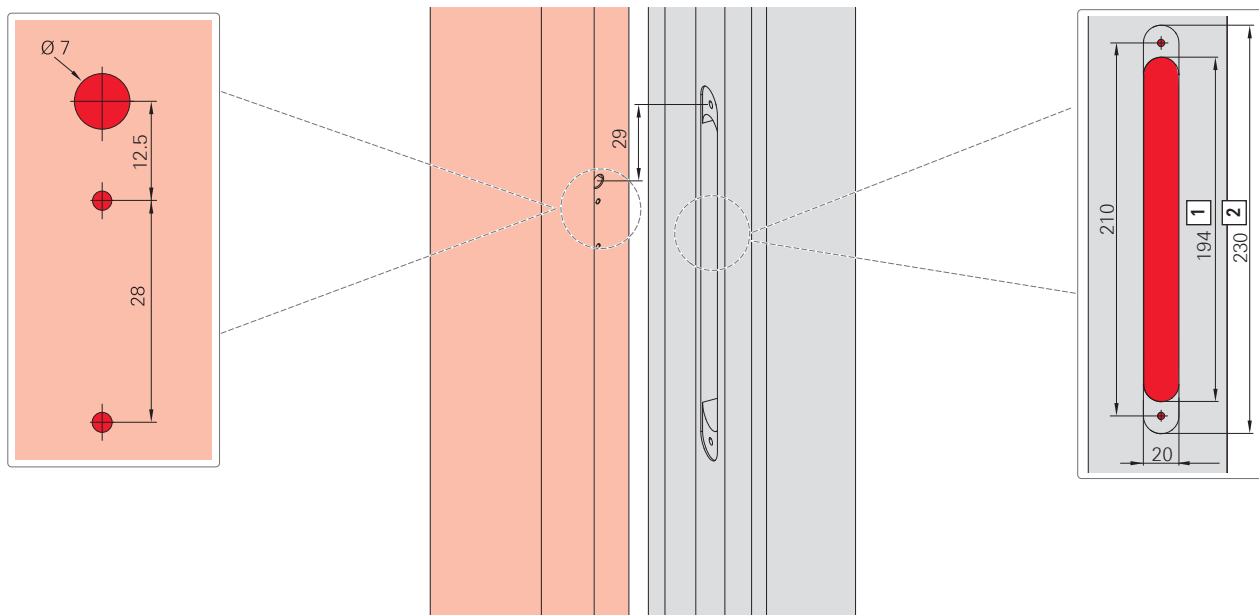
Elemento telaio senza alimentatore + elemento anta senza scatola



[1] Profondità di fresatura: 30 mm



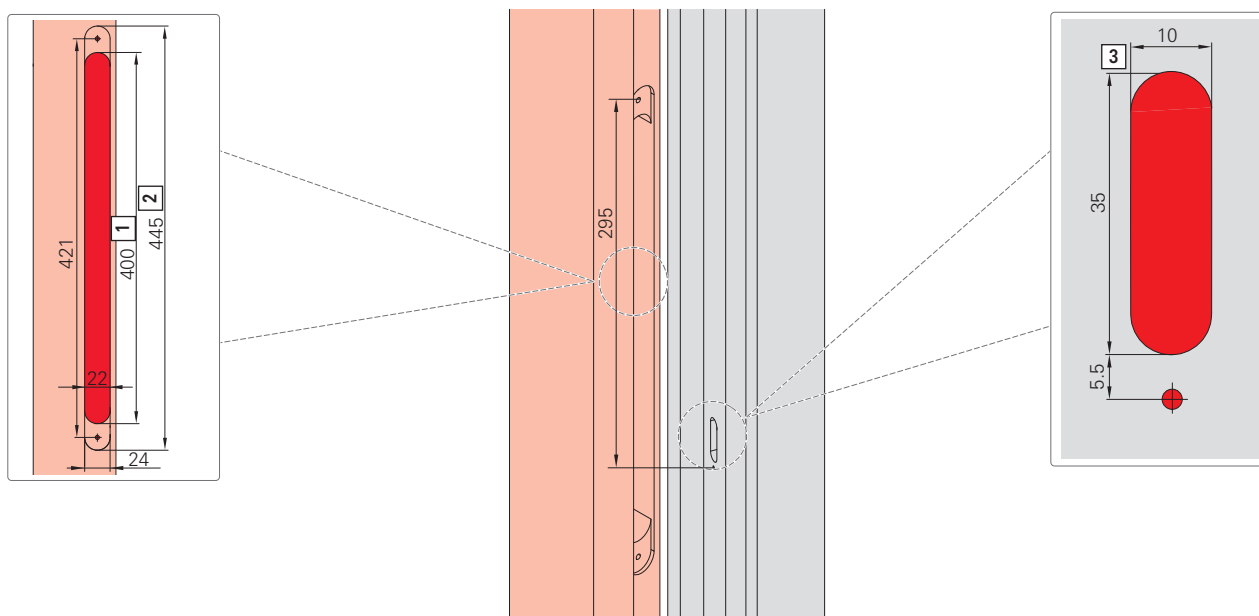
Elemento telaio senza alimentatore + elemento anta con scatola



[1] Profondità di fresatura: 60 mm

[2] Profondità di fresatura: 1 mm

Elemento telaio con alimentatore + elemento anta senza scatola

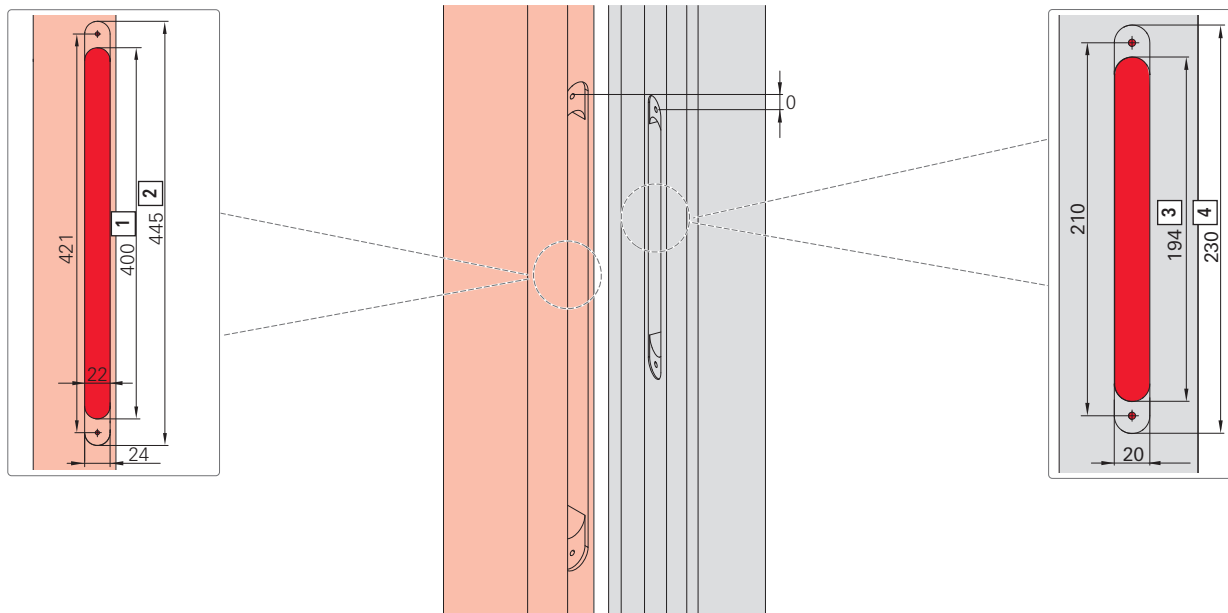


[1] Profondità di fresatura: 35 mm

[2] Profondità di fresatura: 2 mm

[3] Profondità di fresatura: 30 mm

Elemento telaio con alimentatore + elemento anta con scatola



[1] Profondità di fresatura: 35 mm

[2] Profondità di fresatura: 2 mm

[3] Profondità di fresatura: 60 mm

[4] Profondità di fresatura: 1 mm

4.4 Montaggio

1. Eseguire le fresature e le forature → *da pagina 18.*



INFORMAZIONI

Avvitare le viti soltanto manualmente.

Si consiglia di eseguire dei fori preliminari per le viti.

2. Condurre il cavo [1] attraverso l'anta o il telaio.
Posare il cappio del cavo e verificare che ce ne sia una riserva sufficiente.



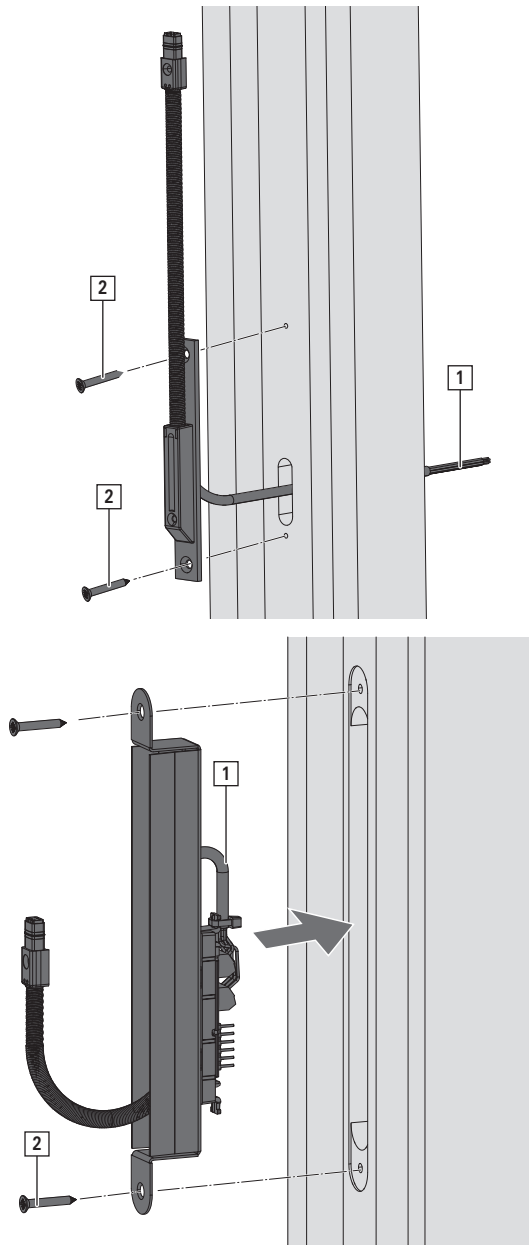
INFORMAZIONI

Durante il montaggio telaio, non schiacciare, né danneggiare i cavi.

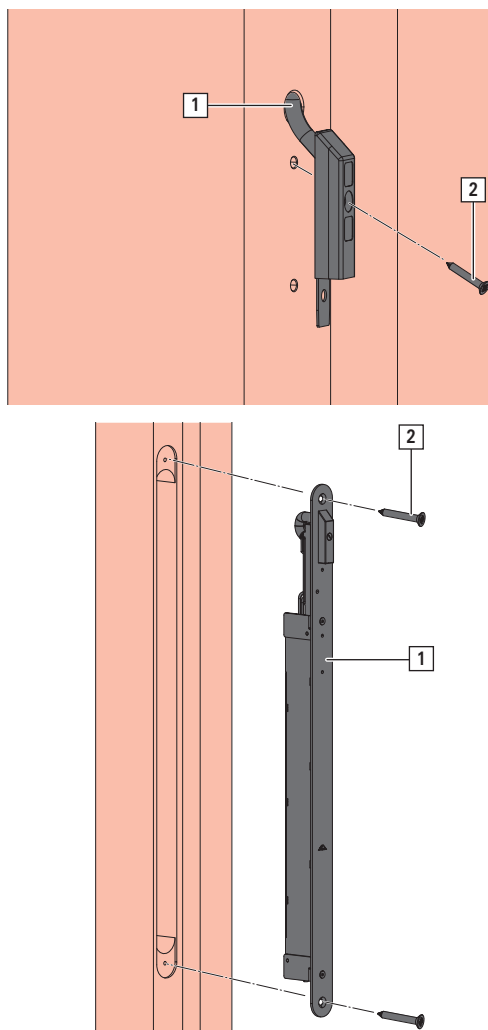


3. Fissare la scatola di alloggiamento con le viti [2].

Lato anta



4. **Lato telaio**



5. Avvitare saldamente il lato connettore con una vite.
6. Agganciare l'anta e realizzare il collegamento a spina.



ATTENZIONE
Danni materiali in caso di cortocircuito.

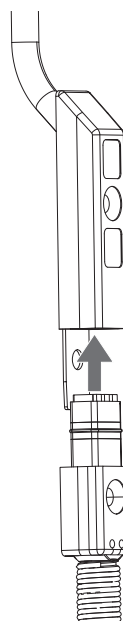
Eventuali trucioli all'interno del connettore o della boccola possono causare un cortocircuito.

- Mantenere puliti il connettore e la boccola.



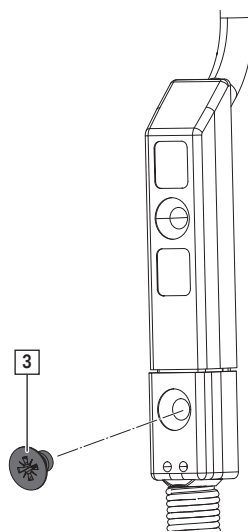
INFORMAZIONI

Prestare attenzione alla protezione anti-torsione del collegamento a spina.





7. Fissare il collegamento a spina con una vite [3].



8. Verificare il funzionamento del passa-cavo con alimentatore integrato → *da pagina 33*.



INFORMAZIONI

Non superare i valori tecnici (tensione, corrente, potenza) .



INFORMAZIONI

Collegamento dell'elemento telaio con alimentatore integrato (cod. art. 2045681 (frontale tondo), 2045682 (frontale squadrato)) alla rete a 230 V esclusivamente a cura di un elettricista specializzato.



PERICOLO

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

La corrente elettrica può provocare lesioni mortali.

- Prestare particolare attenzione quando si manipolano componenti sotto tensione.
- Far collegare l'alimentatore alla tensione di rete esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Rispettare e attenersi alle normative nazionali applicabili (in Germania ad es. VDE 0100).

5 Schema di collegamento

Gli schemi seguenti rappresentano esempi di applicazione non vincolanti.

Sono intesi solo come ausilio indicativo per il cliente, ma non rappresentano una soluzione specifica per il cliente.

L'uso corretto è responsabilità del cliente.

Il cliente è tenuto a garantire la sicurezza dell'installazione, dell'utilizzo, della manutenzione e dell'azionamento. Il cliente è inoltre tenuto a far installare gli apparecchi esclusivamente da un elettricista specializzato: in caso contrario, vi è pericolo d'incendio o di folgorazione.

È necessario garantire in ogni momento il rispetto delle norme e dei regolamenti pertinenti; l'installatore dell'impianto ha la piena responsabilità di questo.

Nel caso in cui non sia garantito il rispetto delle norme e dei regolamenti pertinenti, non è consentito azionare l'impianto.

Gli esempi di applicazione vengono messi a disposizione senza alcuna garanzia. Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'utilizzo degli esempi di applicazione, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria ai sensi delle disposizioni di legge in caso di dolo.

Ulteriori schemi di collegamento: IMO_310



INFORMAZIONI

I lavori di installazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Gli interventi in presenza di tensione di rete a 230 V (o 115 V) comportano il pericolo di morte. Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente in assenza di tensione.



INFORMAZIONI

In caso di passa-cavo con alimentatore integrato, i componenti esterni vengono collegati direttamente al passa-cavo lato telaio. A tal fine, è necessario rimuoverlo.

Per il collegamento di componenti esterni, collegare il cavo 6 x 0,25 mm² al passa-cavo e farlo uscire all'esterno.

Occupazione morsetti passa-cavo con alimentatore integrato:

Morsetto 1 IN1 / ingresso 1 (apertura)

Morsetto 2 +24 V

Morsetto 3 GND

Morsetto 4 IN2 / ingresso 2

Morsetto 5 K1a, contatto libero da potenziale

Morsetto 6 K1b, contatto libero da potenziale



INFORMAZIONI

I morsetti 5 e 6 sono collegati internamente fra loro tramite un relè e una resistenza da 47 ohm. Il carico massimo dei contatti è di 24 V / 40 mA.

Occupazione cavi scansione impronta digitale

(tra spina JST e black box)

Marrone +24 V

Giallo GND

Verde Comando (apertura)



Occupazione cavi ZKS 4 in 1

(tra spina JST e black box)

Rosso +24 V

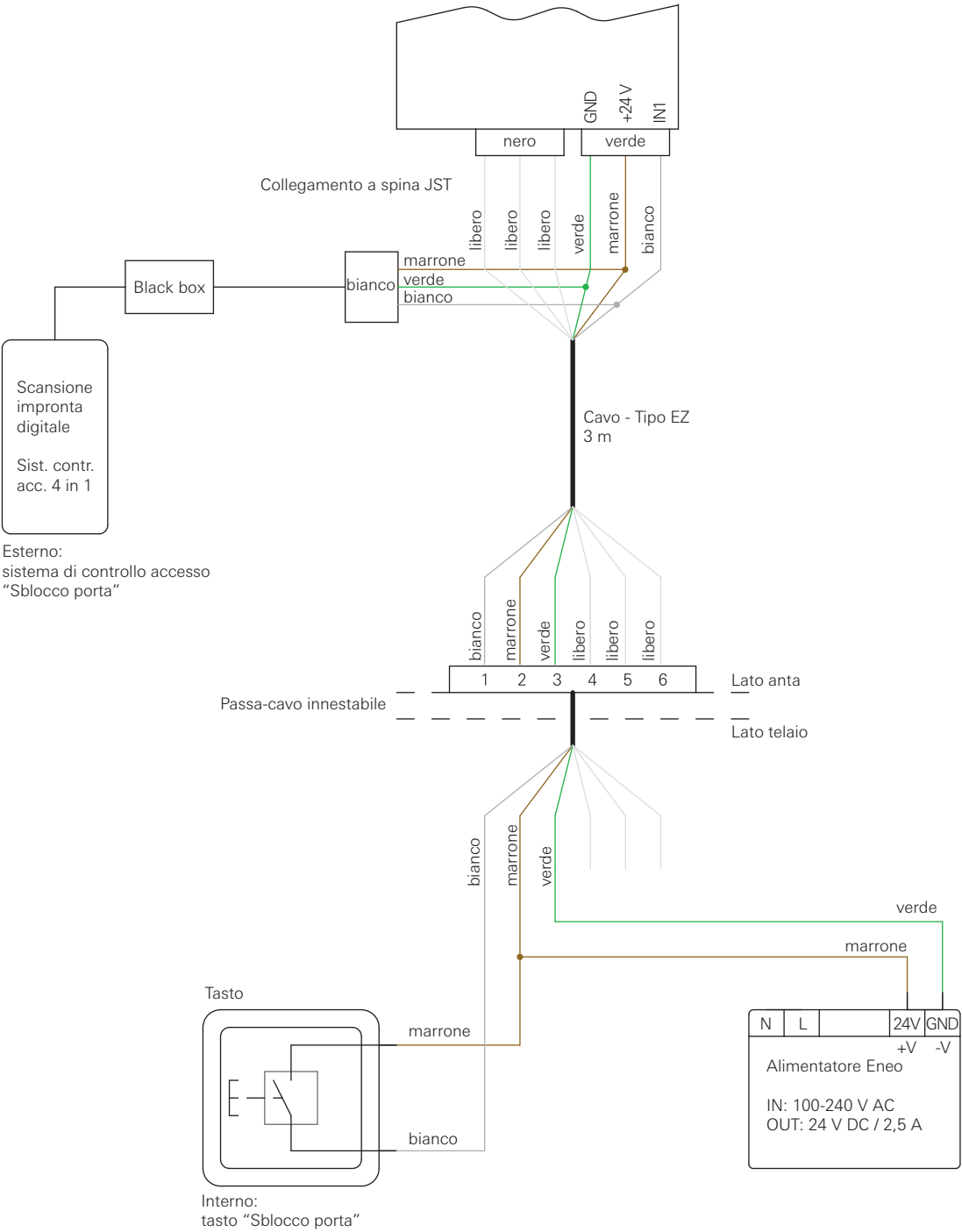
Nero GND

Giallo Comando (apertura)

I seguenti collegamenti di base servono da esempio.

5.1 E700 – Eneo A ed E700 – Eneo AF

5.1.1 Passa-cavo senza alimentatore



Configurazione connettori / cavi

Bianco: IN1 / ingresso 1 (apertura)

Marrone: +24 V

Verde: GND

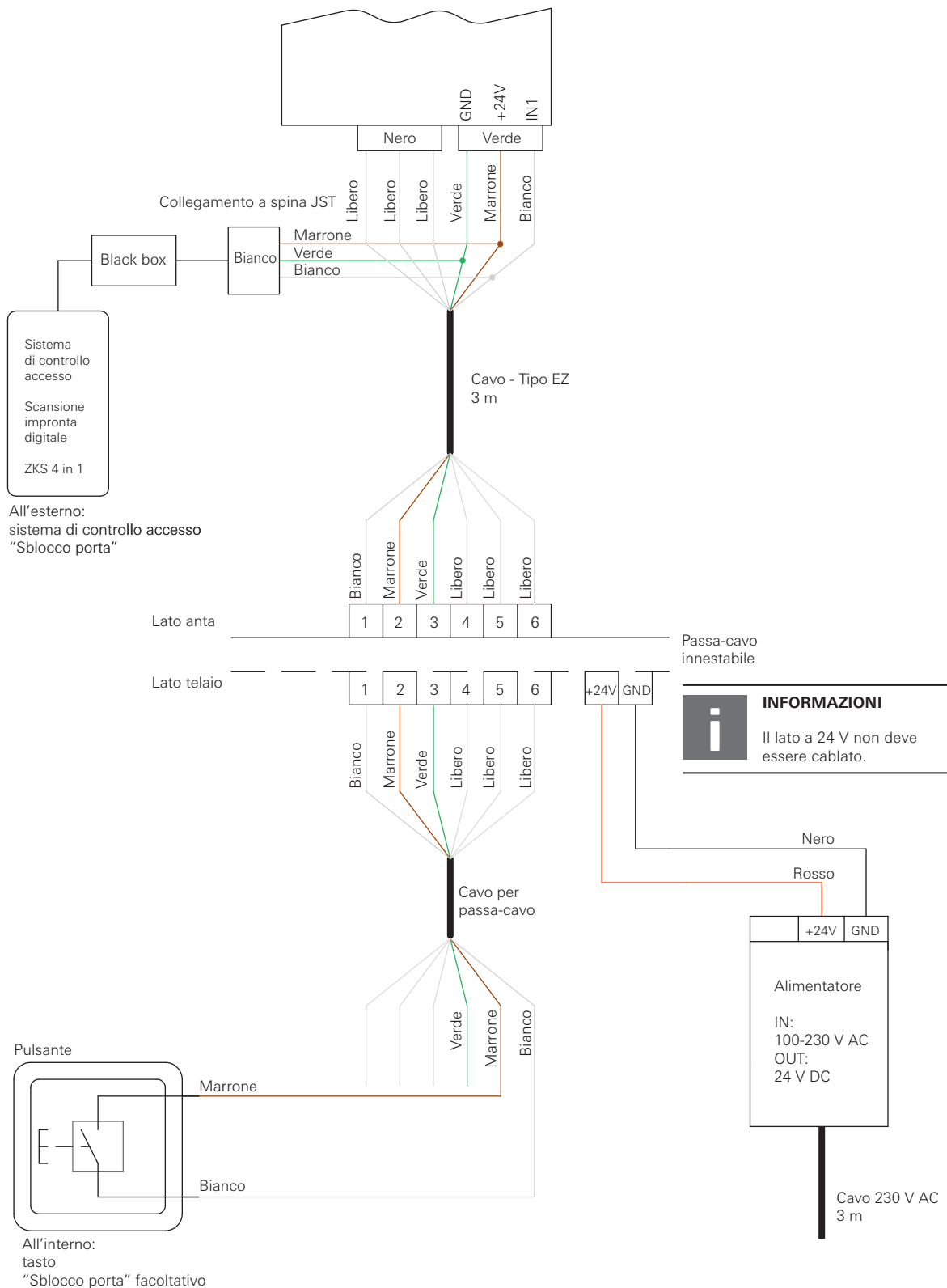
Giallo: libero

Grigio: libero

Rosa: libero



5.1.2 Passa-cavo con alimentatore integrato





ATTENZIONE

Danni materiali in caso di cortocircuito!

Se l'alimentatore viene collegato a 230 V prima di collegare il passa-cavo, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Collegare il cavo EZ lato anta al passa-cavo. Per il cablaggio vedere lo schema di collegamento.
 - ▶ Collegare il cavo lato telaio per il passa-cavo, ad es. a tastiera, citofono ecc.
-

Configurazione connettori / cavi

Bianco: IN1 / ingresso 1 (apertura)

Marrone: +24 V

Verde: GND

Giallo: libero

Grigio: libero

Rosa: libero

Configurazione cavo scansione impronta digitale (tra spina JST e black box)

Marrone: +24 V

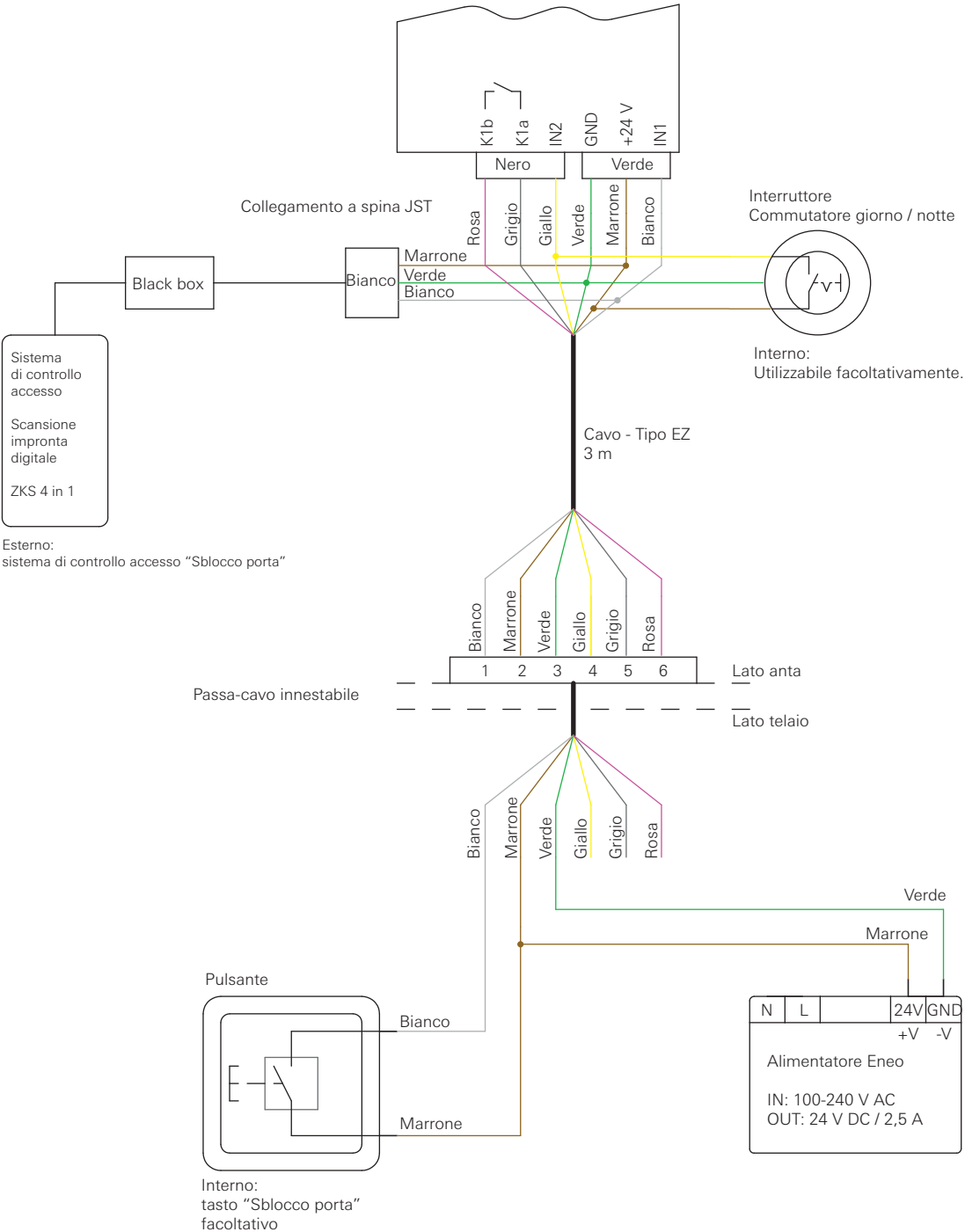
Giallo: GND

Verde: comando (apertura)



5.2 E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF

5.2.1 Passa-cavo senza alimentatore



Schema di collegamento

E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF

Passa-cavo senza alimentatore

Configurazione connettori / cavi

Bianco: IN1 / ingresso 1 (apertura)

Marrone: +24 V

Verde: GND

Giallo: IN2 / ingresso 2 (commutatore giorno / notte)

Grigio: K1a, contatto libero da potenziale

Rosa: K1b, contatto libero da potenziale



INFORMAZIONI

Il filo giallo deve restare libero, perché in caso contrario l'interruttore lato anta viene escluso. I morsetti 5 e 6 (fili grigio e rosa) sono collegati internamente fra loro tramite un relè e una resistenza da 47 ohm. Il carico massimo dei contatti è di 24 V / 40 mA

Configurazione cavo scansione impronta digitale (tra spina JST e black box)

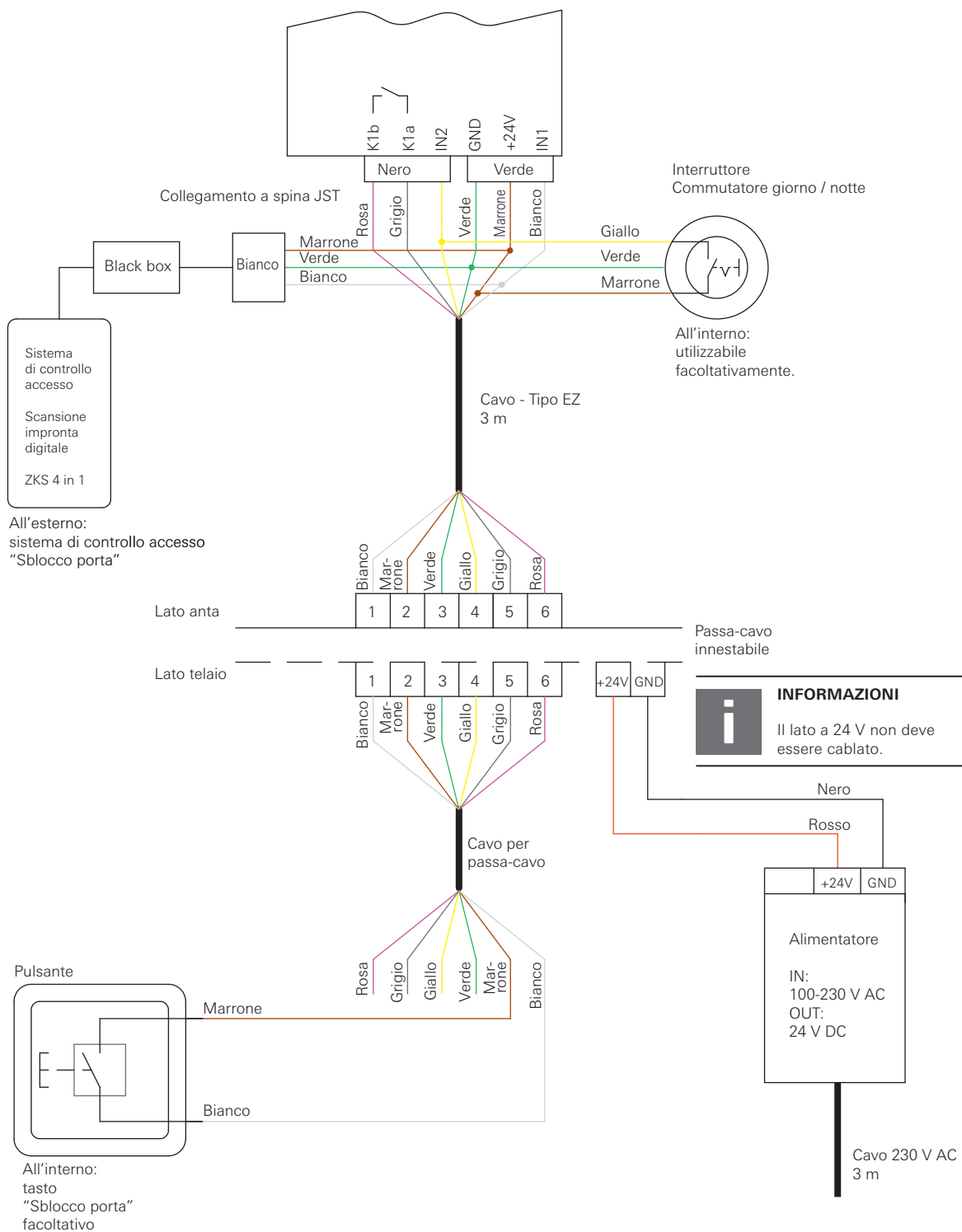
Marrone: +24 V

Giallo: GND

Verde: comando (apertura)



5.2.2 Passa-cavo con alimentatore integrato



ATTENZIONE

Danni materiali in caso di cortocircuito!

Se l'alimentatore viene collegato a 230 V prima di collegare il passa-cavo, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Collegare il cavo EZ lato anta al passa-cavo. Per il cablaggio vedere lo schema di collegamento.
- ▶ Collegare il cavo lato telaio per il passa-cavo, ad es. a tastiera, citofono ecc.

Schema di collegamento

E610 – Eneo CC ed E611 – Eneo CF

Passa-cavo con alimentatore integrato

Configurazione connettori / cavi

Bianco: IN1 / ingresso 1 (apertura)

Marrone: +24 V

Verde: GND

Giallo: IN2 / ingresso 2 (commutatore giorno / notte)

Grigio: K1a, contatto libero da potenziale

Rosa: K1b, contatto libero da potenziale



INFORMAZIONI

Il filo giallo deve restare libero, perché in caso contrario l'interruttore lato anta viene escluso. I morsetti 5 e 6 (fili grigio e rosa) sono collegati internamente fra loro tramite un relè e una resistenza da 47 ohm. Il carico massimo dei contatti è di 24 V / 40 mA

Configurazione cavo scansione impronta digitale (tra spina JST e black box)

Marrone: +24 V

Giallo: GND

Verde: comando (apertura)



6 Utilizzo

6.1 Rimedio alle anomalie

Errore	Causa	Rimedio	Intervento
Assenza di corrente.	Collegamento a spina allentato.	Innestare saldamente il connettore.	■
	Rottura del cavo.	Sostituire il cavo.	■
	Collegamento elettrico assente.	Controllare i collegamenti a spina.	■
		Controllare l'alimentazione di corrente (il LED deve accendersi).	
		Controllare l'alimentatore.	

□ = intervento realizzabile sia dall'azienda specializzata, sia dall'utente finale

■ = intervento **esclusivamente** a cura dell'azienda specializzata

6.2 Test funzionale con passa-cavo con alimentatore integrato

1. Collegare il cavo di alimentazione a 230 V.



INFORMAZIONI

Il collegamento alla rete a 230 V deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista specializzato.

2. Controllare l'alimentazione di corrente in corrispondenza dell'alimentatore.
Il LED è acceso con luce verde quando è presente tensione.

7 Smontaggio



AVVERTENZA

Pericolo potenziale di morte in caso di smontaggio improprio!

L'anta può cadere durante lo smontaggio.

- ▶ Assicurare l'anta in modo che non possa cadere, ad es. tenendola in 2 persone.
- ▶ Far effettuare lo smontaggio esclusivamente da un'azienda specializzata.



CAUTELA

Rischio di lesioni e danni alla salute in caso di sovraccarico fisico!

Il trasporto e il sollevamento continuativo di carichi pesanti comporta danni fisici nel lungo termine.

- ▶ Trasportare e sollevare i carichi in una postura ergonomicamente corretta, attenersi ad un peso massimo di 25 kg per gli uomini e 10 kg per le donne.



INFORMAZIONI

Lo smontaggio, se non diversamente indicato, si svolge in sequenza inversa rispetto al montaggio.

7.1 Smontaggio

1. Interrompere l'alimentazione di corrente. Estrarre la spina.
2. Svitare e rimuovere la vite.
3. Allentare il collegamento a spina con una chiave a brugola o con un cacciavite adatto.



ATTENZIONE

Danni materiali in caso di molla difettosa!

Un allentamento incontrollato del collegamento a spina può causare danni alla molla.

- ▶ Per allentare il collegamento a spina non tirare la molla.
- ▶ Utilizzare una chiave a brugola o un cacciavite adatto per allentare il collegamento a spina.

4. Sganciare l'anta.
5. Proteggere il collegamento a spina da polvere e umidità.



8 Smaltimento



ATTENZIONE

Inquinamento ambientale dovuto a smaltimento improprio!

Le parti di ferramenta sono materie prime.

- Portare le parti di ferramenta a un impianto di riciclaggio sostenibile di materiali come rottami misti.

8.1 Rifiuti di apparecchiature elettriche

Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche secondo le direttive di legge dei singoli paesi, ad es. secondo le direttive UE (2002/95/CE: Direttiva per la restrizione sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, RoHS e 2002/96/CE, Direttiva sul recupero e sul riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie RAEE).

Secondo la Direttiva tedesca ElektroG, i vecchi apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici ma portati negli appositi centri di smaltimento.



9 Informazioni aggiuntive

9.1 Dichiarazione di conformità

Passa-cavo con alimentatore, frontale tondo

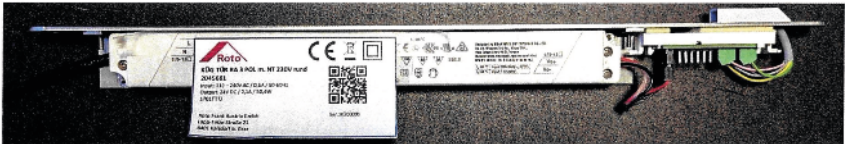


EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: Roto Frank Austria GmbH
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m rund
name of product/ type: CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m round
Materialnummer : 2045681



Seriennummer, Baujahr: siehe Typenschild
serial number, year of manufacture: according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie Directive	Norm Standard
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4
	ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11
	ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03



2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024

Ort, Datum

place, Datm

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf

Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH

Passa-cavo con alimentatore, frontale squadrato

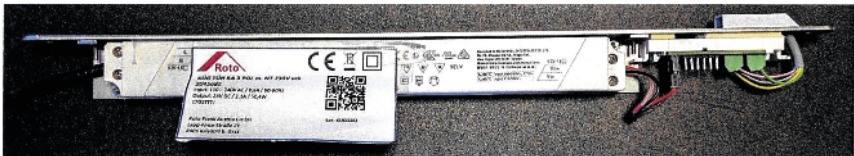


EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: Roto Frank Austria GmbH
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m eck
name of product/ type: CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m sq
Materialnummer : 2045682



Seriennummer, Baujahr siehe Typenschild
serial number, year of manufacture: according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie Directive	Norm Standard
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4
	ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11
	ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03



2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024

Ort, Datum

place, Datm

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf

Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH



Per tutte le sfide, sistemi di ferramenta da un unico fornitore.

Window

Sistemi di ferramenta per finestre e portefinestre

Sliding

Sistemi di ferramenta per finestre e portefinestre scorrevoli di grandi dimensioni

Door

Un'armonizzata tecnologia della ferramenta tutto per la porta

Equipment

Tecnologia complementare per porte e finestre



Contatto

